



世界的なアーティストを紹介するため2022年から23年にかけて開催するユニティ・コンサート・シリーズの一環。名倉がこのシリーズで演奏するのは2年ぶり4回目。4本撥でたき出す和音の共鳴は教会ならではの世界を作り出した。フォレ斯特ヒルズガーデンの住民やマンハッタンからも大勢の聴衆が詰めか

週刊NEX生活
デジタル版
www.nyeikatsu.com

A vertical painting depicting a woman's face in profile, facing left. Her hair is intricately woven with the branches and leaves of a large tree, creating a harmonious blend between human and nature. The colors used are earthy tones like browns, yellows, and blues, giving it a natural and organic feel.

ハンデル佳奈・作



5日(金)午後5時から8時まで。入場無料。開廊時間は水曜～土曜が午後1時～6時。詳細はwww.galleryone.orgを参照。

和音の共鳴教会に 名倉誠人が公演

神戸市出身で、エリ王のための委嘱作品
ク在住の世界的日本人マリ・アンバ奏者、名倉誠人が4月
15日夜、フォレステスヒルズのザ・チャーチ・イン・ザ・ラツサ-の新曲など名倉の作品を名倉自身が変曲し、ソロ・マリン演奏者・名倉誠人の特性を活かしたコンサートとなつた。ピアニストのバー・バラ・ポドウグルスキーとデュオ。

ラッサーの新曲など名倉のために書かれた曲とハッツの作品を名倉自身が変曲した曲を披露。ソロ・マリンバ奏者・名倉誠人の特性を活かしたコンサートとなつた。この演奏会は2000年に設立されたムジカ・レジネ・プロダクションズ（MRP）が、クイーンズのコンサートスペースを使い、革新的なプログラミングと

MEN'S COLUMN

NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC.

ニユーヨークに在住のピアニスト、中西聖嗣が29日（土）午後7時から天理文化協会（西13丁目43番地A）でリサイタルを開催する。特別ゲストにピアニストのアルバート・ロットを迎える。当日はプロコフイエフピアノソナタ第5番、ブラームス二台のピアノのため

のソナタほかを演奏する。
入場料無料（寄付制）。
中西は、京都市出身。4
歳からピアノを始める。第
123回宝塚ベガ音楽コンクール
に16歳（最年少）で入選。
第2回ヨーロッパ国際
ピアノコンクール・イン・
ジャパングランプリ、第26
回京都芸術祭音楽部門で奨

中西聖嗣が 29日天理で リサイタル

中西聖嗣が 29日天理で リサイタル



励賞、第49回堺新人演奏会で奨励賞受賞。奈良フィルハーモニー管弦楽団とベートーベンのピアノ協奏曲第1番共演。これまでに関西各地をはじめ、東京、名古屋、岐阜、台湾、ニューヨークでソリストとして演奏。また日本各地で室内楽や出演などにも力を注いでいる。2019年、奨金を得て来米。ニューヨーク州立大学パーセス校修士課程を修了。現在、ズキ音楽学校、多治比子主催 ARTXQUEST なで後進の育成にもあたつ、つつ、ピアニストとして広く活動。同時に、京大大学院農学研究科士後期課程で応用生命科学を専攻する化学者として横顔を持つ。音楽と学問。共に「答えが分からぬから好き」だという。約は：<https://forms.gle/CE2bk9cMVz6GisS7>

ニユーヨーク市とその近郊に住する14人の武藏野美术大学の仲間によって、2018年に結成されたアートグループ「武藏野コンソートゥイアム」は5月3日(水)から14日(日)まで、第5回年次グループ展を開催する。会場はギャラリー・ワントウエンティーワン通り128番地、電話332-2200-9890)。コロナ禍で帰国した2人も日本から参加し、絵画立体、クラフトアート、セラミック彫刻などの作品が展示される。参加アーティストは、ハンデル佳奈、平内美穂、小坂あきこ、駿河凌音、角原邦彦、申甫也など。

武蔵野美大 交友仲間展

Financial Academy 主催 ワークショップ型セミナー

パラレルインカム講座

～好きなこと、ライフワークで生きる～

ファイナンシャルアカデミーの泉正人代表による ニューヨークでの直伝講座

生活のための仕事を卒業し、ライフワークで生きる「2本の収入の柱」とその向こう側に気づく

4月29日(土)3:00-5:00pm

詳細は下記ウェブサイトより

janet



ナンバープレート 対決ヤ軍圧勝

たヤンキースのロゴがある。車両は3110台、ニユーヨーク・メッツは902台ある。昨年は、ヤンキースファン229人に対しメッツファン116人が同州に登録し、21年は同比318人対97人だつた。ワールドシリーズ4回、ア・リーグ優勝4回のヤンキースに対し愛称アメイジング(驚異のスムツ)、ミラクル、メッツの優勝は、ワールドシリーズ2回(ナ・リード5回に留まつてゐる。

週刊ニヤ生活
デジタル版
www.nyseikatsu.com

トと言えばホリデーシーズン恒例のワインタービンで、ビンセジで知られるが、今は「スプリング・マーケット・アート・マーケット」(アート・インスペース主催)が、母の日の週末5月12日(金)からメモリアルデーの29(月)まで3週間開催される。NYおよびトライニティから約116店が出店し、100%地元でデザインされ生産・製作されたハンドクラフト等を販売する。営業時間は金曜日の午前1時から午後2時まで。店舗やイベントなどの詳細はウェブサイト。urbanspaceny.com

A black and white photograph of a protest stage. In the center, a person in a dark suit stands on a large globe. To their right, another person in a white tracksuit holds a large, inflated brain-shaped balloon. The background features a large banner with the text "STOP THE CLIMATE CRISIS." and "HILA THE EARTH @HILA". A small crowd of people is visible in the foreground, and a speaker is on the far right.

「週刊NY生活」
No. 910
2023年4月22日発行
ニューヨーク生活プレス社
NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC.
71 W. 47th St., Suite 1205
New York, N.Y. 10036
Tel: 212-213-6069
www.nyseikatsu.com

カストロ岡牧子の 自閉症からの脱皮

自閉症と発達障害からの 脱皮を支援する自然治癒療法

腸内細菌叢を改善し脳の機能を高めるGAPS食事療法と、フェルデンクライス・メソッド（感覚機能と運動機能の統合を促進するハンズ・オン・セラピー）を合わせることで、免疫能力の機能性を高め、自閉症からの脱皮を促します。

ご相談は、info@NaturalHealingArtists.comへ。

長期間米国を離れ日本に滞在していたので、永住権は失効してしまったのでしょつか？



加藤弁護士の ビザ最前線

永住権期限切れ失効は回復できるか？

■返答という形でご説明します。
【質問】私は（丁）は、永住権を2013年1月に取得し、1年に1、2か月ほど仕事や家族に会いに日本に行つておりました。20年4月上旬に日本に行きましたが、新型コロナ感染への

行困難になり、母も足を骨折し、両親の介護でそのまま今年の3月まで日本に滞在しなくてはならなくなりました。仕事の方は、どうにか日本の親会社でパート勤務をさせていたが、どうになりました。両親も動けるようになつたので、妻や娘の

■「返答2」現行法では、永住権保持者が米国外に出でて1年以上米国に入国しないうちに、場合資格を失うと聞いています。私の永住権はすでに失効してしまったのでしょうか? グリーンカードはもう更新できませんか?

ると思います。まず、Tさんは、永住権の更新手続きをください。永住権の手続きは移民局のwww.uscis.gov/fileonlineサイトのFile Onlineリックしてログインして、情報入力して

早急に
取つ
の更新
90
<http://>
90
ne をク
後、必
くださ
では、パ
スポート、
グリ
のカードとともに米国に
出発ください。米国の空
国内の住所に届きます。
て1か月以内にカードが
請して問題がなければ早
近はこの義務を免除され
ようです。オンラインで
取をすべきなのですが、
目の和民に生煎包を
日本へ送りたい
うござります。

が付くと飼育を放棄し、保護施設が引き取らざるを得なくなつてゐる。モルモットは繁殖力が高いため保護シェルターはモルモットで溢かれかえつてしまつてゐる、合法的な唯一の解決策

業であるACCの代表であるアレクサン德拉・バー氏は同法案について「問題は明らかでありますから、今まで常識的な取り組みで問題を禁じるので、シェルターハウスを購入したが、維持費が高いことに気が付いた」と語る。NY市政の動物福利団体であるアレクサン德拉・バー氏は同法案について「問題は明らかでありますから、今まで常識的な取り組みで問題を禁じるので、シェルターハウスを購入したが、維持費が高いことに気が付いた」と語る。

The logo consists of the word "MAX" in a large, bold, gray sans-serif font. To the right of "MAX" is a black square containing the word "JOB" in white, bold, capital letters. A registered trademark symbol (®) is located at the top right corner of the black square.

者の方のお仕事探しもお任せください。
方も卒業前から、お気軽にご相談ください。
naxiob.com : Phone: 212-949-6660

Job.com • Phone: 212-345-5555

www.maxjob.com
MAX Consulting Group, Inc. 1991年創立の人材紹介会社
122 Madison Avenue, Suite 1000, New York, NY 10016

ローカル スクランブル



ミキハウス
サンプルセール

29、30日
ジャパンビレッジ

ート・オブ・NYによる踊り、KaNa（植村花菜、火曜のみ）、ハドソンバレー・尺八クフイア（水曜のみ）

詳細は <https://www.bbg.org/visit/event/harvard-nights-2023>

1

最大75%の特価

フルックリン

日本語学園

あおぞらコミュニティは、
ブルックリン唯一の日英
バイリンガルスクールです。
好奇心旺盛で、広い視野を持ち
思いやりのある地球市民が
集うコミュニティづくりを
目指しています。

リモートラーニング
ナマーキャンプ

aozoracommunity.org

フルックリン田本語学園

あ
ブ
バ
好
思
集
目
接

yn
inese A
ociation
bjafa.org
利帳：<http://>

<http://bjafa>

桜の園で日本人ゴスペル登場



ブルックリン植物園で5月6日

ハーレム・ジャバニーズ
ゴスペル・クワイア（代
表：松尾公子）は5月6日
（土）午後2時30分から
ブルックリン植物園（990
Washington Ave.）で開
催される家族向けイベント
「ウイークエンド・イン・
ブルーム」にて歌を披露す
る。春の花々を祝い、さま
ざまな音楽やダンス、文化
プログラムやアクティビティ
、庭園ツアーやが楽し
める同イベントは22日（土）
から5月14日（日）までの
週末に開催される。ハーレ
ム・ジャバニーズ・ゴスペル

ル・クワイイヤーは1997年にハーレムの黒人教会で創設。当日は元気溢れる「スペルを歌う」同イベント入場は無料だが庭園入場料が必要。入場料は大人18ドル、学生・シニアが11ドル（要ID）、大人同伴の12歳以下は無料。詳細はhttps://www.bbg.org/visit/event/weekends_in_bloom_2023-05-06

ル・クワイヤーは1997年にハーレムの黒人教会で創設。当時は元気溢れるゴスペルを歌う。同イベント入場は無料だが、庭園入場料が必要。入場料は大人18ドル、学生・シニアが11ドル（要ID）、大人同伴の12歳以下は無料。詳細はhttps://www.bbg.org/visit/event/weekends_in_bloom_2023-05-06

力ストローキー糖質制脂肪 健康維持に

必要な食べ物は、
だつた！（パート4）

制限の正しいやり方～

すば、品質は健長こじく、するこちらのヒンザイのよ

A man with short dark hair, looking slightly upwards and to the right. An orange speech bubble above him contains the text "NY会場開催決定！".

A photograph of a smiling man with short hair, wearing a light blue button-down shirt under a dark blue cardigan. He is positioned to the right of a large QR code and some promotional text. The background is a light blue gradient.

A photograph of a supermarket aisle. On the left, there's a large red sign with white text that reads "ミキハウス サンプルセール" (Miki House Sample Sale) and "4月29日(土) & 30日(日)" (April 29th (Sat) & 30th (Sun)). Below this, it says "最大 75% オフ!" (Up to 75% off!) and "※数量限定" (Quantity limited). On the right, there's a blue sign with white text that reads "みんなあつまれ! こどもの日イベント" (Everyone gather! Children's Day Event) and "5月6日(土)&7日(日)" (May 6th (Sat) & 7th (Sun)). Below this, it lists two events: "2:00pm 柏餅のもちつき" (2:00pm: Making mochi with pine nuts) and "12:00&4:00pm こどもワークショップ" (12:00pm & 4:00pm: Children's workshop). There are also small illustrations of fish and a crown.

Daiso Japan, Bobinage New York, taro's origami studio, 居酒屋 わくわく WAKUWAKU, www.wakuwakuny.com, 日本の酒屋 Kuraichi, www.kuraihibk.com, ステッピング開催中! 毎週土曜日 3:00~5:00pm, www.kuraihibk.com, yn, NY 11232, Industry City Building 4, @japanvillage.com, https://japanvillage.com/, D、N、R線で約20分・36 St駅から徒歩5分

名取由稀江の ビューティースキン

25

ソルトフロー・テイリング
肌荒れに悩んでいる方はストレスを抱えていませんか。ニキビが増えたり肌のキメが粗くなったりなど、ストレス状態が続くとお肌の調子が乱されるのは皆さまも経験があるはず。心と肌は直結しています。今回は、心身共に健康的な生活を目指す人々へ向け、当サロンが新しく取り入れた「感覺遮断タンク」「ソルトフロー・テイリング」という新しいアプローチをご紹介します。感覚遮断タンクは人の体温と同じ温度に温められ、高濃度の塩水（エプソム）で、肌荒れに悩んでいる方には、ストレスを抱えています。そして入り口の扉を開じてしまうと、そこは完全に光も音も届かない状態に。塩水の上にボツカリと浮かび、身を委ねると、音も、光も、体の温痛覚を感じない、そして重力の影響からすらも自由な状態となります。タンクの中での全身の感覺遮断という環境は、五感をしっかりと休ませ瞑想状態となることが、必然的に体の全細胞が、その状態を保っています。究極のリラクゼーション状態になり身体、脳、心、気のバランスを整え、普段経験は星々を模した照明があります。また、海水のミネラルで作られたエプソムソルトはリンパの流れを助け、主要成分であるマグネシウムの吸収を改善します。タンク内の水は清潔で安全性を保つために厳しく衛生管理されています。フローティング後には過装置を作動し、微生物や汚れを取り除くフィルタリングシステムと高濃度エプソムソルトが自然消毒となり清潔な水が自然消毒となり清潔な水は、五感をしっかりと休ませ瞑想状態となることが、必然的に体の全細胞が、その状態を保っています。究極のリラクゼーション状態になり身体、脳、心、気のバランスを整え、普段経験



名取由稀江.. 国際美容
コンサルタント。 美容歴30年。 SKIN DEEP NYC 美容皮膚科、Yukie Natur Salon & Spa オーナー。
日本でネイルスクールを経営。 美容師、ネイリストなどの資格も持ち日米を行き来しながらトータルな美の情報発信する。

つたのですが、コロナのパンデミックで世界で起こっていることや日本政府の対応。
や、電話で申請者の最後のケニアを担当する瑠子（河合優実）。

週刊NY生活は、家庭や職場、社会で美しく生きる女性たちを応援します。



「彼らは決して冷たい人間ではなくて、むしろ優しさも見せる若者です。でも日本人は決まったことの規則に従うことに子供の頃から慣れていって、自分の考えで行動を起こすことが出来ないということを描いたかったのです。彼らは眞面目に与えられた仕事に取り組むのですが、施設での実際の状況を想像する力が足りないので。これは若い人たちだけではなくて、今の日本の人々の姿です」

日本監督は多くの場面で台詞に頼らず人物の顔の表

〔井野共栄子〕

映画でしか体験できない表現法を見事に結実させ、観る者を考えさせる

PLAN75】公开は月21日、ロサンゼルス(Laemmle Glendale)が4月15日、それに続いて全米。詳細は<https://www.kininst.com/film/www.kininst.com/film/plan-75/>早川監督の質疑応答は4月21、22、23日にIFC Centerで。詳細は<https://www.ifccenter.com/films/plan-75/>

PLAN[5] 公開は
N.Y. (IFC Center) が 4
月 21 日、ロサンゼルス
(Laemmle Glendale) が
5 月 5 日、それに続い
て全米。詳細は <https://www.kinstim.com/film/plan-75/> 早川監督の質疑
応答は 4 月 1、2、23 日
に IFC Center で。詳細は
<https://www.ifccenter.com/films/plan-75/>

早川監督の初長編作である「PLAN75」はまさに映画でしか体験できない表現法を見事に結実させ、観る者を考えさせる。

情や身体の動き、雰囲気を刺激するストーリー展開のスタイルを取っている。「小学生の頃は本を読むのが大好きで小説家になりたかったし、音楽や写真も好きだったのですが、すべての要素で物語を語る映画が一番いいと中学生ごろに思うようになりました。ニューヨークのSVAの映画学科に入学したのですが英語がついでいけなくて、すぐぐに一人でできる写真専攻へ代わりました。でも写真でストーリーを造形し、人についてのディテールや人と人の関係性、心の機微を表現したくなり、ビデオカメラを買って撮り始めま

医堂センター

22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave)
T: 212.500.5200 www.idc-center.com



自己実現、しませんか?
心の悩みお気軽にご相談ください
怒り、死別・喪失、家族・対人関係、法とのトラブル
DV、依存症(薬物・セックス・共依存など)
20年の経験を持つカウンセラーに
日本語で相談してみませんか?
海外旅行保険(キャッシュレス)、米系保険対応
**カウンセラー・真壁弘子 NY州公認 臨床心理療法士
LCSW,CASAC保持**



ジェフリー・アン耳鼻咽喉科

JEFFREY M. AHN, M.D.

PARK AVENUE MEDICAL CENTER



診療科目

アレルギー

アレルギー性鼻炎
アレルギーテスト、注射治療

蓄膿症

CTナビゲーションによる内視鏡手術
バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)

いびき・睡眠時無呼吸症

ダビンチシステムによる
舌根・口蓋への手術

鼻づまり・扁桃腺炎・声帯ポリープ
頭頸部腫瘍・小児耳鼻咽喉科・中耳炎

コロンビア大学医学部耳鼻咽喉科教授暦二十年
現 University of Pennsylvania 副教授
顔面形成外科クリニックディレクター
睡眠障害外科治療ディレクター
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医・形成外科専門医

ご予約 日本語アシスタントが常時サポート可

マンハッタンオフィス
診察日:月・水・金 電話予約:平日9am~5pm

45 Park Ave. 1st Fl.(グランドセントラル駅のそば、36thと37th St.の間)

▶日本語 Tel: **212-714-9117**

フォートリーオフィス
診察日:火・木・土 電話予約:平日9am~5pm

1485 Palisade Ave. (GWブリッジ近く)

▶日本語 Tel: **201-461-4714**

・患者同士の接触を最低限にするため、クリニックの**予約管理システムを完備**

・**COVID-19検査済みの医師とスタッフ**による完全安全診察を行っております

<https://www.parkavenuemedicalcenter.com/>



北米伊藤園
ITO EN

新俳句グランプリ 2023

「3月選考通過作品」

「北米伊藤園・新俳句グランプリ2023」の3月分の応募を締め切り、厳正な検証作業の結果、掲載されている日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句が選出されたことをお知らせします。多くの方々から応募を頂いたことに深く御礼申し上げます。

今回選ばれた俳句は年間大賞の候補作品となります。今後も各月に日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句がセミ・ファイナリストとして選出されます。現在も引き続き4月分の応募を受け付けており、10月31日まで随時募集しておりますので、ふるってご応募ください。

英語部門

drought season
flowing smoothly over river rocks
summer breeze
—Raj Bose, HI

the kind words
of the x-ray tech
dogwood blossoms
—John Pappas, MA

grist mill
ivy twists around
its bricks
—Roberta Beach Jacobson, IA

turquoise sky -
in a robin's nest
spring hatches
—Valentina Ranaldi-Adams, OH

foghorns—
the disembodied voice
of herring gulls
—Rick Jackofsky, NY

sugar moon
the night air filled with the scent
of honeysuckle
—Garry Gay, CA

summer afternoon
my mother's dress attracts
a hummingbird
—Earl R. Keener, WV

一夜明け墨絵のごとし春の雪
高安キワ
川越範子
PA州

春泥に足取れたり散歩道
はぎはら敏子
大沼順子
NY州

たい焼きに似た雲うかぶ池の春
太田昭二
MEIJIHO IZUBUCHI
NY州

春雨や心のしこり揉みほぐす
前田須美子
N J 州

春泥に足取れたり散歩道
太田昭二
岩井陽央奈
N J 州

水仙の芳導くマリア像
岩井陽央奈
(ピッツバーグ日本語補習授業校小6
12歳)

カンコンと赤ゲラ叩く春の音
前田須美子
(ピッツバーグ日本語補習授業校小6
12歳)

春立つや安産祈願壁に貼り
前田須美子
(ピッツバーグ日本語補習授業校小6
12歳)

風でゆれ花が踊つて
体温が落ちるよ落ちる
(ライデルフィア日本語補習校高2
13歳)

ヘッドフォン色んな景色バスの中
黄ルーカス
(ライデルフィア日本語補習校高2
17歳)

ゆきみずにさくらさくのかなんでき
須藤健太
(リセ・ケネディ日本入学校小5
11歳)

さくらさき夏空までを指かぞえ
稻田明莉
(ピッツバーグ日本語補習授業校小6
12歳)

四月からもう食べられない卵焼き
明渡正義
(ピッツバーグ日本語補習授業校小6
12歳)

さくらさき夏空までを指かぞえ
稻田明莉
(ピッツバーグ日本語補習授業校小6
12歳)

さくらさき夏空までを指かぞえ
岩井陽央奈
(ピッツバーグ日本語補習授業校小6
12歳)

さくらさき夏空までを指かぞえ
岩井陽央奈
(ピッツバーグ日本語補習授業校小6
12歳)

*学年と年齢は応募時のものです。

18歳未満部門

応募要項 www.artofhaiku.org

詳細は、ウェブサイトの英語版をご覧下さい。

About official rules of "New Haiku Grand Prix" in English, go to the website.

期間

北米伊藤園新俳句グランプリ2023は、米国東部時間2023年1月1日12:00AMから2023年10月31日11:59PMまで開催します。

*11月1日から12月31日にされた応募は2024年1月分扱いとします。

応募資格

このコンテストへの参加は、米国居住者に限ります。北米伊藤園、ニューヨーク生活プレス社およびこれらの親会社、関連会社、広告宣伝担当会社や家族からの応募は無効となります。応募者は、募集要項に同意したものとみなされます。

応募について

日本語あるいは英語の俳句を応募いただけます。応募期間は10回に分かれています。

日本語部門(18歳以上) 五七五の音のリズムで表現してください。季語などの厳密なルールは問いません。

英語部門(18歳以上) 以下のモデルを参考に表現してください。

18歳未満部門 日本語、英語、どちらでも応募できます。

[学校賞] 毎月の候補作品の総計が一番多かった学校に、学校賞として表彰状をお送りします。

応募方法

Email メールのタイトルを、「ITO EN New Haiku Contest Submission」として、HaikuGrandPrix@gmail.comまでお送りください。

応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Emailアドレス、学生の場合は学校名を添えてお送りください。

オンライン www.artofhaiku.org からご応募いただけます。

*13歳未満の方が応募される場合は、こちらを厳守ください。

応募する俳句に、氏名、住所、電話番号、生年月日、学生の場合は学校名、両親または法的な親権者のEmailアドレスとコンテスト参加を承認するサインを添えて、Eメールで応募してください。

応募期間のスケジュール

応募期間	開始	終了	Email・オンラインでの応募締め切り
4	4/1/23	4/29/23	11:59:59pm 4/30/23
5	4/30/23	5/31/23	11:59:59pm 5/51/23
6	6/1/23	6/30/23	11:59:59pm 6/30/23
7	7/1/23	7/31/23	11:59:59pm 7/31/23
8	8/1/23	8/31/23	11:59:59pm 8/31/23
9	9/1/23	9/30/23	11:59:59pm 9/30/23
10	10/1/23	10/30/23	11:59:59pm 10/31/23

応募方法にかかわらず、お一人様、各応募期間に1つの俳句を応募いただけます。応募方法にかかわらず、お一人様から各応募期間に1つ以上の俳句が応募されてきた場合、最初の1つのみを有効とさせていただきます。またこのコンテストは、日本の伊藤園が行っているものとは別のものです。

応募上の注意

応募される俳句は、日本語あるいは英語のどちらかとさせていただきます。

応募される俳句は、オリジナルで、未発表のものに限ります。

審査スケジュール

応募いただいた作品は、下記のように応募期間単位で審査され、候補作品が選出されます。候補作品とならなかった作品は、翌応募期間には持ち越されません。同じ作品が再度審査されるためには、再度別の応募期間に応募する必要があります。

応募期間	開始	終了	候補者へのおおよその通知日	日本語部門から選出される候補作品	英語部門から選出される候補作品	18歳未満部門から選出される候補作品
4	4/1/23	5/4/23	5/8/23	7	7	7
5	5/1/23	6/5/23	6/6/23	7	7	7
6	6/1/23	7/6/23	7/7/23	7	7	7
7	7/1/23	8/4/23	8/7/23	7	7	7
8	8/1/23	9/5/23	9/6/23	7	7	7
9	9/1/23	10/5/23	10/6/23	7	7	7
10	10/1/23	11/6/23	11/7/23	7	7	7

金賞、銀賞、銅賞は、各応募期間から選ばれた全候補作品の中から、2023年11月16日ごろ選ばれます。

審査基準

以下の基準で審査されます。創造性 40% 独自性 40% 表現の明確さ 20%
金賞、銀賞、銅賞の審査には、大高翔、江坂衣代、大江千里、田中太山、スコット・メイソン(敬称略)が参加する予定です。

通知

各応募期間から選出される候補作品の作者への通知は、郵便かEmailか電話で行われます。候補作品の作者、金賞、銀賞、銅賞の作者は、通知後3日以内に応募資格を満たしていることなどを示す書類にサインして返却していただく必要があります。これが行われなかった場合は無効となります。

賞品(予定)

金賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)3ケース+トロフィー
銀賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)2ケース+トロフィー
銅賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)1ケース+トロフィー
候補作品は、各応募期間の翌月第4週号の「週刊NY生活」、ウェブサイト(www.artofhaiku.org)に掲載されます。候補作品への賞品はありません。金賞、銀賞、銅賞は、2024年新年号の「週刊NY生活」、ウェブサイト(www.artofhaiku.org)に掲載されます。

その他

応募いただいた作品の著作権は、北米伊藤園に帰属するものとします。その他詳細な応募要項は、ウェブサイトの英語版オフィシャルルールをご覧ください。

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



(写真提供・莊園不動産)

いうだけでなく、トレーダージョーズでも徒歩10分以内という好立地のため、日常生活は便利この上ない。広さ1215平方フィートとゆつたりした空間から、この季節はバルコニー越しに新緑鮮やかな森を眺める毎日が楽しめる。販売価格は59万9000ドル。

問い合わせは電話914-921-1616
Eメールinfo@shoenrealty.com



郊外のコンドミニアムで落ち着いた暮らし



最優秀賞に台灣のクオさん

第19回 東京・ニューヨーク姉妹都市交流陶芸コンテストの展覧会が日本クラブ7階の日本ギャラリーで13日から19日まで開催された。14日にはレセプションと入選者の発表が行われた。米の陶芸作家、関係者が集まつた。主催は陶芸家の会(CAFCA)、田原みち代表、後援は東京都、全国空、在NY日本国総領事館。

Cファンド、NY日系人々
クレアNY、ギャラリー彩
花、NY陶芸教室。
コンテストには日本、両国
から5作品が出品され、最
優秀賞には台湾人留学生、最
チア・スアン・クオさん（ア
ートスクールデントリーグー
学生、29歳）の「未認証物
体002」が選ばれ、全日
空の竹本登支店長補佐から
東京ニユーヨーク往復航空

券、ギャラリー彩花から賞金500ドルと楯が贈られた。受賞作品は、コロナ禍における心の不安定さを描いた抽象作品。クオさんは「三ユーヨークに住む若い外国人アーティストとして、この賞は私のキャリアを前進させる助みになつた。また外国の都市で学ぶ台湾の学生として、この賞（東京・ニユーヨーク便）を与えられたことは、太平洋の反対側にある隣国からの暖かい歓迎のようなもの。CAFに心

から感謝したい」と受賞の喜びを本紙に語った。
同コンテストは東京都とニューヨーク市民による草の根レベルの交流を目的として、1996年にスタートした。審査員は、大樋年雄氏（金沢大学客員教授）、大樋焼本家11代目長左衛門窯（大樋美術館館長）、土居信一氏（元コンサベーターギャラリー）、メトロポリタン美術館（コーラ・ルーズペア氏、キュレーター、MOMA）、村瀬実恵子氏（Takeo Atsumi and Itsuko Atsumi）and Itsuko Atsumi。

ユピア
Upia Properties LLC

おうちの事なら 何でも 相談。
リダックにしたらいいのに。 

The illustration shows a family of four (two adults and two children) standing in front of a house. The father is holding a key and a bunch of flowers. A dog is sitting next to the children. Several thought bubbles emanate from the family's heads, each containing Japanese text:

- 契約には何が必要なの?
- アメリカにも敷金・礼金はあるのかな?
- 短期で住める部屋ってある?
- 物件選びのポイントは?
- 契約は難しいの?
- どんな物件があるの?

On the left side of the house, there is a small logo for "REDAAC" and the text "リログループ". On the right side, there is another logo for "REDAAC" and the text "リタック".

充実の全米ネットワークリンク 日本語で、お問い合わせください。 www.redesine.com

マンハッタン 866-622-2228 **ウェストチェスター** 914-921-2525
ロングアイランド 516-264-2171 **ニューヨーカー** 201-944-5700

ボストン サンノゼ
デトロイト ロサンゼルス
シカゴ アーバイン
サンフランシスコ ハワイ

・免責事項・
本紙に掲載の広告に関して問題が生じた場合、ニューヨーク生活プレス社は一切の責任を負いません。
We, New York Seikatsu Press, Inc.
are not responsible about any ad.
contents.

Very close to shopping
莊園不動產 NY & CT Licensed Real Estate Broker
Westchester Office : 914-921-1616
32 High Street, Rye, New York 10580
Manhattan Office : 212-226-4545
245 Park Ave., 39th Fl., New York, NY 10167
Greenwich, CT : 203-861-2525
E-Mail : info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

TSU-TECH

住宅設備の点検から
ウォシュレットの取り付け、
電気、水道の修理まで。
家の管理、困った時には
松田までご相談下さい。

携帯、テキスト
917-678-0297

NJ,NY,CT/郊外の住宅専門

Insured and Licensed Home
Improvement Technical Service

駐在向けサービス

-空港・ホテルお迎え
-短期から長期への
お引越し



学生向け

-格安アパート
-ルームシェア



賃貸・売買・オフィス・不動産投資
ニューヨーク・クイーンズ・ブルックリン
ニュージャージー
ウェストチェスター・グリニッジ
ロングアイランド

J.ONE不動産

短期物件

ご出張・ご赴任時・ご旅行等に最適！

ご相談・ご案内無料

日系取引先企業140社

NY本社:212-661-1111

NJミツワ支店:201-313-1115

ウェストチェスター支店:914-835-3333

www.jonefudosan.com



週刊NY生活

Classified

クラシファイド

*通常価格は1行（15文字）US\$4です。

*申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に上備が確認された場合、掲載されない場合が御座います。

*商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。

*締め切りは発行週の月曜日の午後1時までです。

*掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。

*ロゴ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。

*長期掲載割引は12週（3ヶ月相当）以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上でとり進めさせていただきます。

*本紙に掲載された広告内容に関しましてNY生活プレス社、O planningは一切責任を負いかねます。

www.oiplanning.com/nyseikatsu

週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認下さい。

●その他



日本用モバイルWiFiレンタル

アメリカ携帯屋（Bookoffより移転しました）では、日本への出張・一時帰国用にモバイルWiFiと携帯電話のレンタルサービスを行っておりまます。帰国前に店頭または郵便での受け取りが可能です。本帰国の方も日本での返却が可能となりご利用頂きやすくなりました。

モバイルWiFi: \$60+tax/30日（高速インターネット20GB）

携帯電話:\$45+tax / 30日(通話料別途\$1/分)

お申し込みはお電話、Email、WEBより承っております。お気軽にお問い合わせ下さい。

■アメリカ携帯屋

390 5th Ave #904 NY, NY 10018

12:00~18:00

※月~金(定休日: 土日祝)

電話: 212-725-1730

WEB: www.america-keitai.com

E-mail: cs@america-keitai.com

●その他



新規・乗換 初期手数料無料！

アメリカのスマホプランH2O Wireless! 全プランで国際通話無制限！ H2O Wirelessはアメリカの携帯電話・SIMカード・モバイル Wi-Fiのサービスです。アメリカ大手AT&Tのネットワークを利用し、安心・快適な安定性のある通信を提供致します。ご契約後の各種お手続きも日本語カスタマーサポートがあるため安心してサービスをご利用頂けます。

【選べる4種類のプラン！】

Month Plan30 6GB

Month Plan40 15GB

Month Plan50 40GB

Month Plan60 60GB

全プランで固定電話宛国際通話無制限。国際携帯電話宛は毎月118分間使用可。

アメリカ国内通話、テキスト無制限。最短30日から長期利用まで契約の縛りなし。SSNやID提出の必要なし。既に他社でご契約されてい

日々の生活に欠かせない、便利でお得な情報を
週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

お申し込み・お支払い先

O planning, LLC
390 Fifth Avenue suite 904
New York, NY, 10018
TEL: 212.532.5665
FAX: 646.849.5315
E-mail:nyseikatsu@oiplanning.com

詳細、お申し込み用紙は、
www.oiplanning.com/nyseikatsu
をご参照下さい。

その他、ご質問等は上記連絡先まで。

STARTS

ニューヨークで
短期滞在サービスアパート&
長期賃貸物件のことなら
お任せください！

ご契約まですべて日本語対応で安心

お気軽にお問い合わせください！

不動産お悩み無料相談室（予約制）
不動産に関するご質問などでもご相談ください
お問い合わせは下記のEメールアドレスまで

世界34拠点の海外ネットワークがお手伝い致します。

事業拡大のためエージェント&プロパティマネージャー急募

1460 Broadway, Suite 6024, New York, NY 10036

Tel: 212-599-7697 • Email: otoiwase@startsnewyork.com

corcoran

corcoran group real estate



NYCトップ不動産会社の物件数と
お客様第一のきめ細やかサービス

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に！

松本 哲夫

日本語でお気軽にお問い合わせください
ニューヨーク州公認不動産エージェント
Licensed Real Estate Salesperson
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195

Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に選出されました。

QUICK USA, Inc.



QUICK USA, INC.
最新の求人を
随時更新しています！
求人の詳細については、
下記ウェブサイトにて
確認お願い致します。
www.919usa.com

●Administrative Asst.

NPO団体
Job#HO1042/\$22/hr./NY

●Sales & Marketing

Educational Organization
Job#HM6044/\$58K-\$75K/NY

●Assistant Manager

Restaurant
Job#HO1041/\$50K-\$60K/NY

●Administrative Asst.

アートスタジオ
Job#MK7005/\$52K-\$55K/NY

●HR/Office Coordinator

サービス
Job#HO1040/\$18-\$29/hr./NY

●Jr. ERP Support

IT
Job#IM2117/\$60K-\$75K/NY

●Food Service Technician

メーカー
Job#HM6042/\$43K+Bonus/NJ

●Maintenance

メーカー
Job#HM6041/\$54K-\$60K/NJ

●営業

メーカー
Job#HM6040/\$54K-\$60K/NJ

●Marketing

メーカー
Job#HM7004/\$45K-\$55K/NY

●Content Creator

メーカー
Job#HM7003/\$55K-\$65K/NY

求人詳細につきましては、
お気軽にご連絡ください。

www.919usa.com

QUICK USA, INC.

Phone: 212-692-0850

Email: quick@919usa.com

8 West 38th Street, #802

New York, NY 10018

月～金 9:00～18:00

www.919usa.com

APA

INTERNATIONAL
PLACEMENT
CONSULTANTS

定評のあるコンサルティング

1985年の創立以来グローバル

企業からの絶大な信頼

Resumeのご登録はE-mailで

japandesk@apaintl.com

ポジション詳細はWebsiteで

◆長年の経験と実績

◆親切丁寧なConsulting

◆金融を中心に幅広くカバー

◆NY/NJ◆

～新卒歓迎～

銀行 Credit Associate \$80k-130k

銀行 Customer Service \$60k-80k

銀行 Sponsor Finance \$120k-180k+

銀行 企画 計数管理 \$150k

銀行 IT Data Risk Associate \$70k-120k

銀行 Jr. RM (融資営業) \$100k (LA)

銀行 RM (融資営業) \$120k-130k

銀行 Internal Audit 企画 \$80k-160k

銀行 CMS Sales \$75k-105k

銀行 アドミアシstant \$60k-95k

銀行 グローバルレカストディ \$60k-70k

銀行 VP Reporting Specialist \$120k-170k

金融 運用会社 RM \$200k

金融 Sales Assistant \$70k-90k

金融 バイリングガル秘書業務 \$70k-90k

金融 債券運用ミドルバック \$70k-100k

金融 アドミアシstant \$28-50



ZOOMで各地の事情を語る左上から時計回りにBCネットワーク代表の山本さん、本紙三浦（司会）、DJCW代表の北村さん、BJAFA理事の平川さん

日本語の婦人科医療情報に安心感

日本人乳がんシンポジウムを前に ZOOM 意見交換

「乳がんに関する最新情報や早期発見の啓発活動を行う非営利団体のBCネットワークが30日(日)午後2時から4時30分(東部時間)まで、ニューヨーク日系人会(45丁目9番地5階)でのライブ会場とオンラインのハイブリッド形式で、第4回「日本人乳がんシンポジウム@イーストコースト・サウス」を開催する。ロズウェルパークがんセンター・乳腺外科主任教授の高部和明医師・婦人科医師・準教授・コロンビア大学病院の常盤真琴医師が講演するほか、ロサンゼルス在住・サバイバー・キヤラ弁アーティストの井村紀子氏が「再発・私はどうやって再発を乗り越えたか!」と題し経験者トークを行なう。司会は久下香織子キヤ

スター。特に今回から、協力団体としてブルックリン日系人家族会とダラス日本女性キリスト教マンの会が参加する。ブルックリンとダラスから参加する団体の司会をMで担当する山本

体の代表とBCネットワーク代表の山本さんがZOOMで座談会意見交換した。司会は本紙・三浦発行人が担当した。

平川　八年ほど前から山本さんに声をかけていただきま
して加わっていただきま
した。

シンポジウムに関する問い合わせは
Eメール：info@bcnetwork.orgまで。

スの女性団体に今回から参加していただいたのは、活動目的はまったく異なつていても、日本語を話す日本人女性たちを対象に婦人科系医療のことを広めたいとの思いで、これまで医療団体だけとの共催でやつてきたが、今回から初めて女性団体にも協力団体として加わつていただきました。平川＝8年ほど前から山本さんに声をかけていたとき、現在160人ほどの児童生徒がいるブルックリン日本語学園でも講演していただいた経緯があります。保護者を中心にして30代から50代までが日本人家族会として学校運営や地域を含めた運動会などの地域活動を行っていますが、実際にコミュニティの中ではがんで亡くなられた方もいて、手伝ってくれる家族がないアメリカで、サポートし合うことの大切さ、助けあうことが大事だと痛感しています。他人事ではないですよ云々といふことがあります。

日系女性団体が初参加

BCネットワーク@イーストパーク・サウズ30

四

神聖な気持ちで心も体もキレイに!「ショッピングNY生活」から

週刊NY生活が運営するショッピングサイト「ショップNY生活」では、日本の伝統や「美」に関する商品をご紹介しています。

UGENTA(右源太)

富都御所から北に12kmの位置にある鞍馬貴船町。鞍馬はレイキ癒祥の地、貴船は水神の地として、悠久の時を刻んできました。

「右源太」社主の鳥居家は、16世紀から19世紀(江戸末期)まで貴船神社の社家として神職を務め、現在は同地で、料理旅館・飲食店などの経営と、化粧品・アロマ製品などの製造販売を行っています。11代300年以上にわたり、当地に根ざし、営みを続けています。

[KIFUNE COSMETICS]

京都大学開発のコラーゲン生成をサポートする新アミノ誘導体「ナルスゲン」と、貴船の満月水、日本の米・黒豆・緑茶・雪の下(葉草)などを配合した、アンチエイジングのための化粧品ブランドです。



KURAMA REIKI

鞍馬・貴船の植物から採取した精油と、満月の夜に汲んだ貴船の水を使用したアロマ製品を作る、フレグランスメゾンからお送りする、「浄化」「癒し」「元気」「ひらめき」を促進する4種類のキャンドルです。



取り扱いブランドや商品はこれからも
増えていきます。ご期待ください!!

shopnyseikatsu.com

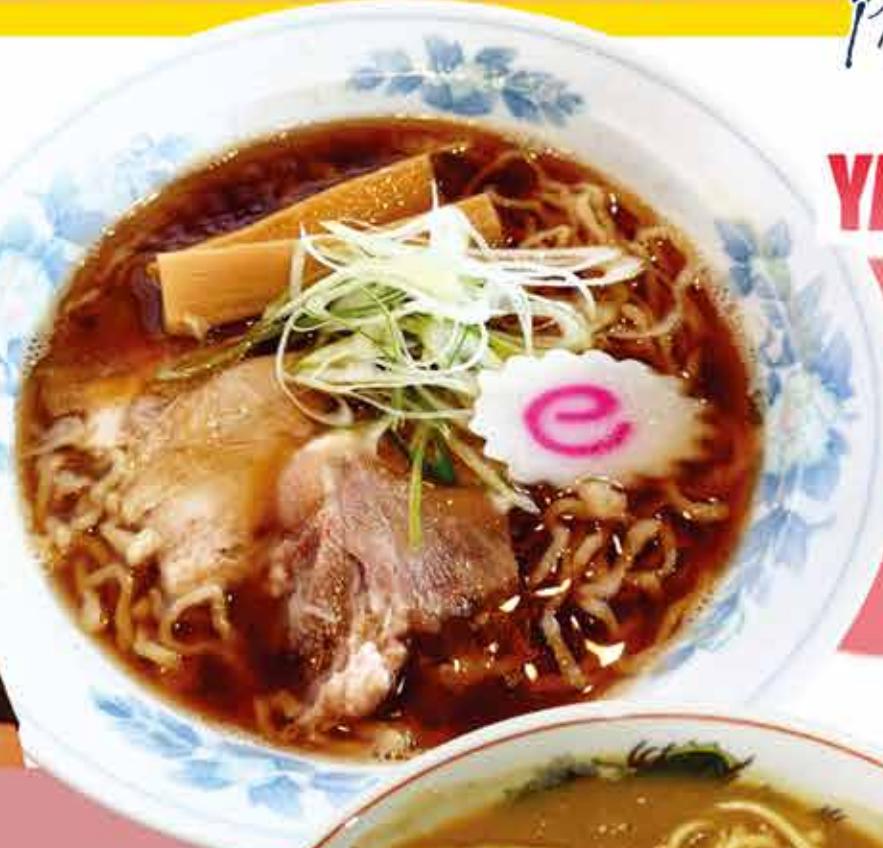
日本、オランダ、カリフォルニアから、3店舗が参戦!
こだわり抜いた自慢の一杯を楽しんで下さい!

NEW YORK JAPAN Fes. RAMEN CONTEST 2023 vol.9

Apr 29 - Chelsea / Apr 30 - Astoria

8 AVE, BTW 16-17 ST

STEINWAY BTW BROADWAY-34 AVE



YAMAGATA, Japan

Ryotei Broth Ramen
Traditional Japanese broth
operating since 1818

JINYA ROKUBE
陣屋六兵衛

NETHERLANDS

KOTTERI TORIPAITAN



LOS ANGELES, U.S.

Premium Scallops &
7★ All-Star Shellfish Ramen



桜梅桃李

JAPAN Fes. www.japanfes.com

